

國立陽明交通大學論文指導教授與研究生互動準則

National Yang Ming Chiao Tung University Guidelines for Interaction Between Thesis Advisors and Graduate Students

110 年 3 月 3 日 109 學年度第 2 學期第 1 次教務會議通過

Adopted at the 1st Academic Affairs Meeting in the 2nd Semester of Academic Year 2020 on March 3, 2021

- 第一條 本校為規範論文指導教授與研究生之互動關係，訂定本準則。
Article 1 This Guidelines has been established for the purpose of regulating the interaction between thesis advisors and graduate students.
- 第二條 研究生申請論文指導教授，應依所屬教學單位之規定。本校教師與研究生具有配偶、三親等內之血親或姻親，或曾有上述關係者，不得擔任其論文指導教授。
Article 2 A graduate student shall request a thesis advisor in accordance with the requirements of the academic unit in which he/she is enrolled. Any faculty member who is a spouse of a graduate student or any of his/her relatives by blood or marriage within the third degree or used to have such relationship with him/her may not serve his/her thesis advisor.
- 第三條 研究生無法覓得指導教授或指導教授因生病、辭職、出國或其他因素無法再繼續指導時，教學單位主管應提供必要之協助。
Article 3 Where a graduate student is unable to find a thesis advisor or where the thesis advisor is unable to continue supervision due to sickness, resignation, a move abroad or any other reason, the director of the academic unit shall provide necessary assistance.
- 第四條 研究生於就讀期間，如擬終止論文指導關係或更換論文指導教授，應以書面文件向所屬教學單位提出申請，經完成所屬教學單位規定之程序後生效，無須經原指導教授同意。前項書面文件由各教學單位自訂，內容得規定研究生應履行之各項義務等。
Article 4 If a graduate student intends to terminate the thesis advisory relationship or change the thesis advisor during his/her study period, he/she shall file an application in the form of a written document to the academic unit in which he/she is enrolled. The application will become effective upon completion of the procedures required by the academic unit without consent from his/her original thesis advisor.
The written document in the preceding paragraph shall be determined by each academic unit, and its content may specify the obligations a graduate student is required to fulfill.
- 第五條 指導教授欲終止指導關係，應以書面文件，依研究生所屬之教學單位修業規章規定提出申請，審查結果由教學單位通知研究生。
終止指導關係後，研究生所屬教學單位得協助研究生另覓指導教授。
Article 5 If the thesis advisor intends to terminate the advisory relationship, he/she shall file an application in the form of a written document in accordance with the regulations of the academic unit in which the graduate student is enrolled. The academic unit will notify the graduate student of the result of the review
After termination of the advisory relationship, the academic unit in which a graduate student is enrolled may assist the student in finding another thesis advisor.
- 第六條 研究生依本準則申請終止論文指導關係或更換指導教授時，在原指導教授提供原始構想或概念及受指導下所獲得之研究成果，須經原指導教授同意，始得作為學位論文。
Article 6 When a graduate student applies for the termination of the advisory relationship with or the replacement of a thesis advisor in accordance with the Guidelines, the graduate student may not have the original ideas or concepts provided by the former thesis advisor and the research results obtained under the guidance of the former thesis advisor used for their dissertation without the consent of the former thesis advisor.

第七條 研究生提出之學位論文與所屬教學單位專業領域不符或有違反學術倫理情事時，由教師評審委員會審議指導教授應負之相應責任。

Article 7 Where the degree thesis submitted by a graduate student is inconsistent with the professional area of the academic unit in which he/she is enrolled or involves any violation of academic ethics, the responsibility of his/her thesis advisor will be reviewed by the Faculty Evaluation Committee.

第八條 各教學單位得依實際需要，依據本準則訂定相關之作業規定。

Article 8 Each academic unit may, based on its actual needs, establish relevant regulations in accordance with these Guidelines.

第九條 本準則經教務會議通過後實施，修正時亦同。

Article 9 The Guidelines should be implemented after approval by the Academic Affairs Meeting. The same shall be applicable in the event of any amendment.

本要點有中英文兩個版本，在有疑義的情況下以中文版為準。

These Regulations are adopted in Chinese, which shall prevail in case of any discrepancy between the English translation and the Chinese original.